



DIEGO AKA

Traductor / Tripulante de Cabina

PERFIL

Traductor con gran pasión por los idiomas. Durante mis 5 años de trayectoria en el rubro he tenido la oportunidad de traducir textos y documentos técnicos y jurídicos del inglés al español y viceversa.

Tripulante de cabina con 10 años de experiencia en el área de seguridad aérea y servicio y atención al cliente.

CONTACTO

Dirección:
Calle de Litos 13, 1 Izq A
Madrid 28021

Teléfono:
624468290

EMAIL:

Diego_aka@yahoo.com
diego.aka8382@gmail.com

IDIOMAS

Castellano (nativo)
Inglés (avanzado)
Japonés (intermedio)
Francés (intermedio)

EXPERIENCIA LABORAL

Traductor con 5 años de experiencia en traducción directa e inversa de textos y documentos técnicos y legales.

En estos últimos casi 10 años me he desempeñado como Tripulante de Cabina en Avianca Perú, mis funciones consistían principalmente en velar por la seguridad de vuelo y de los pasajeros, estando capacitado para brindar primeros auxilios, así como también cumplía funciones de servicio y atención al cliente.

Avianca Perú – Tripulante de Cabina/Auxiliar de vuelo

Aerolínea bandera de Colombia y la segunda más antigua del mundo. Como tripulante realicé actividades de seguridad, primeros auxilios, así como también de servicio y atención al cliente.

Fechas: enero 2011 hasta mayo 2020.

Lexitrans Perú – Traductor Interno

Una de las más grandes y reconocidas empresas que brindan el servicio de traducción e interpretación en el Perú. Dirigida por la reconocida traductora Maria del Carmen Pizarro.

Fechas: enero 2006 hasta diciembre 2010.

EDUCACIÓN Y CERTIFICACIONES

Lima Institute of Technical Studies – LITS

Traducción e Interpretación (2003 - 2005)

University of the Ryukyus (Okinawa, Japón)

Beca Integral en Especialización de Idioma y Cultura Japonesa (2008 - 2009)

Twin Group English Centre London (Londres, Inglaterra)

Career Development Program (2010)

Ministerio de Transportes y Comunicaciones - DGAC

Licencia de Vuelo de Tripulante de Cabina (Airbus 330, 321, 320, 319, Embraer 190)

Avianca Perú

Certificado de Tripulante de Cabina (2011)

Asociación de Traductores Profesionales del Peru (ATPP)

Diplomado "Traducción Funcional de los Poderes Generales y Especiales en el Marco del Derecho Societario" (2009)

The Japan Foundation – Association of International Education (Japón)

Certificación de Aptitud en Idioma Japonés: Nivel 3 (2007)

Thais Corporation SAC

Curso Especializado en Chartering – Fletamento Marítimo (2007)

ISTP Euroidiomas

Curso de Especialización en Traducción Jurídica: "Derecho Societario" (2007)

Taller Internacional de Traducción Jurídica: "Lexical Pitfalls and Collocational Variation in Legal Texts" (2006)

Curso de Especialización en Traducción Jurídica: "Introducción al Derecho Comparado" (2006)

Taller Internacional de Traducción Inversa: "Proofreading de Textos Traducidos al Inglés" (2005)

Taller Memorias de Traducción: TRADOS y SDLX (2005)

Asociación Peruano Japonesa

Certificado de Culminación - Curso Intensivo de Idioma Japonés (2003)

HABILIDADES

- ✓ Habilidades lingüísticas
- ✓ Sensibilidad multicultural
- ✓ Dotes de comunicación escrita
- ✓ Atención al detalle
- ✓ Capacidad de análisis